

CR 91-23

CERTIFICATE

STATE OF WISCONSIN)
) SS
DEPARTMENT OF PUBLIC INSTRUCTION)

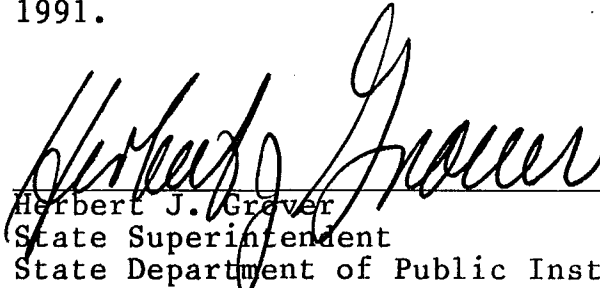
I, State Superintendent of the Department of Public Instruction and custodian of the official records of said department, do hereby certify that the annexed rule relating to minor deficiencies and educational interpreter - hearing impaired licenses was duly approved and adopted by this Department on the first day of the month following publication in the Wisconsin Administrative Register.

I further certify that said copy has been compared by me with the original on file in this Department and the same is a true copy thereof, and of the whole of such original.

RECEIVED

JUL 16 1991
10:50
Revisor of Statutes
Bureau

IN TESTIMONY WHEREOF, I hereunto set my hand and affixed the official seal of the Department at General Executive Facility (GEF) 3, 125 South Webster Street, P.O. Box 7841, in the city of Madison, this 16th day of July, 1991.



Herbert J. Grover
State Superintendent
State Department of Public Instruction

RECEIVED

JUL 16 1991

Revisor of Statutes
Bureau

CHR 91-23

7/15/91

Page 1

ORDER OF THE
STATE SUPERINTENDENT OF PUBLIC INSTRUCTION
AMENDING RULES

The state superintendent of public instruction hereby repeals PI 3.03 (4) 1, renumbers PI 3.03 (4) to (7), renumbers and amends PI 3.03 (5), amends PI 3.03 (2) (b) 1 and (c), and creates PI 3.03 (2) (e), (4), (6) (b) 2 and (9), and PI 3.392, relating to minor deficiencies and educational interpreter - hearing impaired licenses.

ANALYSIS BY THE DEPARTMENT OF PUBLIC INSTRUCTION

Statutory authority: s. 115.28 (7) (c), Stats.

Statute interpreted: ss. 115.28 (7) and 118.19 (1) and (3) (a), Stats.

Section 115.28 (7), Stats., requires the state superintendent of public instruction to license all teachers for the public schools and to make rules establishing standards of attainment for licensure. Chapter PI 3 contains the requirements which an individual must meet to be licensed in Wisconsin. The proposed amendments to ch. PI 3 creates the following:

1. An initial two-year license for persons who have completed an approved program in another state but who have minor course work deficiencies under this chapter.
2. License requirements for educational interpreters as part of a special education program for the hearing impaired. These requirements were developed to set minimum standards for the training of educational interpreters to assure accurate communication of information for hearing impaired pupils.

In addition, since current renewal requirements, substitute licenses, and permits apply to teachers only, special provisions have been included in these areas which apply to educational interpreters for the hearing impaired.

SECTION 1. PI 3.03 (2) (b) 1 and (c) are amended to read:

PI 3.03 (2) (b) 1. Except as provided under pars. (c) and (e), a regular license may be renewed if the applicant satisfactorily completes 6 semester credits or the equivalent of continuing professional education during the 5 years immediately preceding his or her application for renewal. The 6

semester credits or the equivalent shall be directly and substantively related to one or more of the licenses held by the applicant or to the applicant's professional competency.

PI 3.03(2)(c) Exemption from the continuing professional education requirement. The continuing professional education requirement under par. (b) is not required for renewal of the school physical therapist license under s. PI 3.37, the substitute teacher license under sub. (7), the substitute educational interpreter - hearing impaired license under sub. (9), or the special education program aide license under s. PI 3.39.

SECTION 2. PI 3.03 (2) (e) is created to read:

PI 3.03 (2) (e) Educational interpreter - hearing impaired license renewal. An educational interpreter - hearing impaired license may be renewed if the applicant satisfactorily completes 6 semester credits or the equivalent of continuing professional education during the 5 years immediately preceding his or her application for renewal. The 6 semester credits or the equivalent shall be directly and substantively related to one or more of the licenses held by the applicant or to the applicant's professional competency. The 6 semester credits or the equivalent may be earned by one or a combination of the following:

1. Semester or equivalent quarter credits earned at an accredited baccalaureate degree-granting college or university.
2. Semester or the equivalent quarter credits earned in an off-campus course which has been accepted under s. PI 3.023.
3. Equivalent clock hours earned in a workshop, seminar or conference approved under s. PI 3.025 (1) and (2). Thirty clock hours earned at a workshop, seminar, or conference shall be equivalent to one semester credit earned at an accredited college or university. Under this subdivision, no more than 3 semester credits may be counted in meeting the professional education requirement in a 5-year period.

4. Semester credits earned at a vocational, technical adult education institution.

SECTION 3. PI 3.03 (4) 1 is repealed.

SECTION 4. PI 3.03 (4) to (7) are renumbered PI 3.03 (5) to (8) respectively, and PI 3.03 (6) (b) as renumbered is amended to read:

PI 3.03 (6) (b) Permit. ~~1.~~ A permit which authorizes the holder to be employed for one specific assignment may be issued as follows:

1. 'Teacher permit'. a. A one-year teacher permit which authorizes the holder to be employed as a teacher may be issued to a person who has a bachelor's degree but does not meet the license requirements under this chapter. A permit issued under this subdivision is valid for a period not to exceed one year and expires on June 30, unless an earlier expiration is stated in the permit.

~~2.~~ b. The district administrator or designated official of the employing school district shall request a permit in writing with full explanation and justification of the need. The request shall state that a search was conducted for a fully-licensed teacher and that a fully-licensed teacher is not available.

~~3.~~ c. The district administrator or designated official of the employing school district may request that a permit be renewed. The permit may be renewed if, between the date of issuance and the proposed renewal date, the applicant satisfactorily completes at least 6 semester credits toward completion of an approved program. The request for renewal shall be in writing, shall include a full explanation of the need for renewal and shall state that a search was conducted for a fully-licensed teacher and that a fully-licensed teacher is not available.

~~4.~~ d. The state superintendent may issue or deny a special-license permit under this subdivision.

SECTION 5. PI 3.03 (4), (6) (b) 2 and (9) are created to read:

PI 3.03 (4). MINOR DEFICIENCIES LICENSE. An initial two-year license may be issued to an applicant who has completed an approved program in another state but who has minor course work deficiencies under this chapter. This license may be renewed provided that the person has completed at least 12 semester credits toward removal of the deficiencies.

PI 3.03 (6) (b) 2. 'Educational interpreter - hearing impaired permit'.

a. A one-year educational interpreter - hearing impaired permit which authorizes the holder to be employed as an educational interpreter may be issued to a person who seeks a license as an educational interpreter - hearing impaired but does not meet the license requirements under s. PI 3.392. A permit issued under this subparagraph is valid for a period not to exceed one year and expires on June 30, unless an earlier expiration is stated in the permit.

b. The district administrator or designated official of the employing school district shall request a permit in writing with full explanation and justification of the need. The request shall state that a search was conducted for a fully-licensed educational interpreter - hearing impaired and that a fully-licensed educational interpreter - hearing impaired is not available.

c. The district administrator or designated official of the employing school district may request that a permit be renewed. The permit may be renewed if, between the date of issuance and the proposed renewal date, the applicant satisfactorily completes at least 6 semester credits toward completion of the licensing requirements under s. PI 3.392.

d. The state superintendent may issue or deny a permit under this subdivision.

PI 3.03 (9) SUBSTITUTE EDUCATIONAL INTERPRETER - HEARING IMPAIRED LICENSE. A substitute educational interpreter - hearing impaired license may be issued for a period of 5 years to an applicant who holds or is eligible

to hold an educational interpreter - hearing impaired license under s. PI 3.392 or the equivalent license in another state, or to an applicant who is at least 18 years of age, holds a valid department of health and social services quality assurance level 2 certification under ch. HSS 267 or the equivalent. In addition, an applicant shall meet one of the following requirements:

- (a) Has at least 2 years of experience in supervision of structured youth activities.
- (b) Has completed at least 2 years of college education.
- (c) Has a combination of education and experience under pars. (a) and (b) totaling 2 years.
- (d) Has completed a 2-year program in child care and development.

SECTION 6. PI 3.392 is created to read:

PI 3.392 EDUCATIONAL INTERPRETER - HEARING IMPAIRED - 884, PK-12.

(1) Effective July 1, 1992, any person employed by a school system to interpret for hearing impaired pupils as part of that pupil's special education program shall hold a license under this section. Except as specified in sub. (2) or (3), an applicant for a regular educational interpreter - hearing impaired - 884 license shall complete or possess at least 56 semester credits as follows:

(a) At least 9 semester credits in general professional education which includes course work in each of the following areas:

- 1. Oral communication theories, techniques and processes.
- 2. Written communication theories, techniques and processes.
- 3. Child and adolescent development.

(b) At least 13 semester credits in special education which includes course work in each of the following areas:

- 1. The exceptional individual.
- 2. Behavioral management.
- 3. Psychological and social aspects of deafness.

4. Orientation to deafness.

5. Language development and reading for the hearing impaired child.

(c) 1. Except as specified under subd. 2 or 3, the applicant shall have completed at least 18 semester credits of course work in the area of interpreting for hearing impaired pupils which includes at least 6 semester credits in each of the following areas:

a. Expressive interpreting which is the process of changing spoken English into American sign language.

b. Expressive transliterating which is the process of changing spoken English into a form of manually coded English.

c. Sign to voice which is the process of changing a signed text such as American sign language or manually coded English into spoken English.

2. Applicants holding a valid registry of interpreting for the deaf certification, as specified under subpars. a through c or the equivalent, issued by the national registry of interpreters for the deaf, shall provide the department with evidence of such certification which the department shall apply as follows:

a. A certificate of interpreting may be applied as 6 semester credits towards the completion of the course work under subd. 1a and 6 semester credits towards the completion of the course work under subd. 1c.

b. A certificate of transliterating may be applied as 6 semester credits towards the completion of the course work under subd. 1b and 6 semester credits towards the completion of the course work under subd. 1c.

c. Certificates under subpars. a and b may be applied as 18 semester credits to be divided equally among the course work requirements under subd. 1.

3. Applicants holding a valid department of health and social services quality assurance level 2 certification under ch. HSS 267 shall provide the department with evidence of such certification which the department shall

apply as 6 semester credits to be divided equally among the course work requirements of subd. 1.

(d) At least 16 semester credits in the area of interpreting for hearing impaired pupils which includes all of the following:

1. Oral interpreting.
2. American sign language theory and practice.
3. Instructional support services.
4. Ethical and professional practices.
5. Interpreting in the educational setting.
6. A practicum of at least 250 hours, with at least 180 of those hours completed in an educational setting.

(2) A person who has been successfully employed by a school or school district as an educational interpreter as part of a special education program for the hearing impaired for at least 50% time for 2 semesters prior to July 1, 1992, may be issued a regular license under this section.

(3) A person who has completed a 2 year educational interpreter training program prior to July 1, 1992, may be issued a regular license under this section.

(4) A person completing an educational interpreter training program after July 1, 1992, shall meet the requirements under this section.

SECTION 7. Cross-reference changes. In the sections of the rules listed in Column A, the cross-references shown in Column B are changed to the cross-references shown in Column C.

A	B	C
Rule Sections	Old Cross-References	New Cross-References
PI 3.03(1)(b)	sub. (5)	sub. (6)
PI 3.03(2)(c)	sub. (7)	sub. (8)
PI 3.03(8)(b)	sub. (5)	sub. (6)

as renumbered

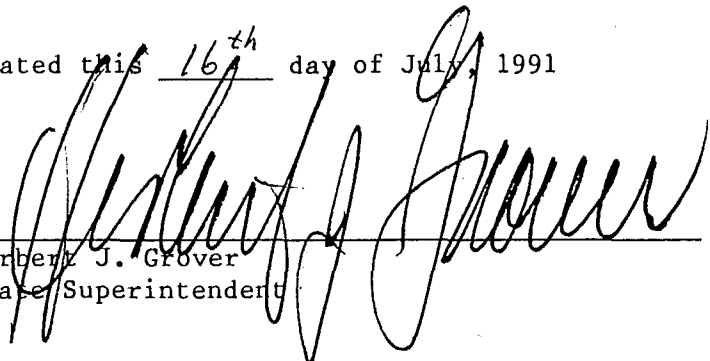
SECTION 8. Effective dates:

(1) Treatment of ss. PI 3.03(2)(b)1 and (c), (e), (6)(b), and (9) shall take effect on July 1, 1992.

(2) Treatment of s. PI 3.392 shall take effect on July 1, 1992.

(3) Treatment of s. PI 3.03(4) shall take effect on the first day of the month commencing after the date of publication in the Wisconsin Administrative Register, as provided in s. 227.22 (2) (intro.), Stats.

Dated this 16th day of July, 1991



Herbert J. Grover
State Superintendent

RECEIVED

JUL 16 1991

Revisor of Statutes
Bureau